

Weitere Funktionen

Wahlwiederholungsliste aufrufen

Softkey **Rufliste** > **Nur ausgehende Anrufe** oder **Wahlwiederholung** 

Anrufliste aufrufen

Softkey **Rufliste**


Aus den Kontakten wählen

Softkey **Kontakt**


Neuen Kontakt hinzufügen

Softkey **Kontakt** > **Kontakt hinzufügen**

Vermitteln mit Vorankündigung

Aktives Gespräch > **Hold**  > Nummer manuell oder aus Kontakten wählen
> Softkey **Verbind.**

Vermitteln ohne Vorankündigung

im Ruf (kommend/gehende/im Gespräch) > **Transfer**  > Nummer manuell wählen

Rufumleitung einschalten

Menü > **Einstellungen** > **Telefonie** > **Rufumleitung**

Funktionstasten einrichten

Menü > **Einstellungen** > **Funktionstasten**

Anrufschutz einschalten

Menü > **Einstellungen** > **Telefonie** > **Anrufschutz**

Anklopfen einschalten

Menü > **Einstellungen** > **Telefonie** > **Anklopfen**

Rufnummernunterdrückung (CLIR) einschalten

Menü > **Einstellungen** > **Telefonie** > **Ruf anonym**

COMfortel® D-100 / D-110 COMfortel® D-200 / D-210

V02 02/2021

Kurzanleitung



Grundlegende Hinweise

Der Menüführung folgen


Drücken Sie die anschließend aufgeführten Tasten des Telefons zum Ausführen der im Display angezeigten Funktionen. Die Texte und Symbole im Display ändern sich bei einer Aktion und zeigen die im aktuellen Zustand möglichen Funktionen an.

Blättern

Drücken Sie **▲** oder **▼** zum Blättern durch das Menü oder nutzen Sie die Funktionstasten rechts neben dem Display um in den Menüs zu navigieren.

In Texten und Listen die länger als eine Seite sind, lässt sich mit der oberen/unteren **Funktionstaste**  rechts neben dem Display seitenweise blättern.

Menüpunkt wählen

Drücken Sie **OK**  zum Öffnen eines Menüpunktes.

Zurück

Drücken Sie **Zurück**  um in die vorhergehende Menü-Ebene zu gelangen.

Menüs öffnen, Funktionen aufrufen


Drücken Sie den Softkey **Menü**, um in die Menü-Auswahl zu gelangen.

Drücken Sie den Softkey **Rufliste**, um sich die Anrufliste anzeigen zu lassen.

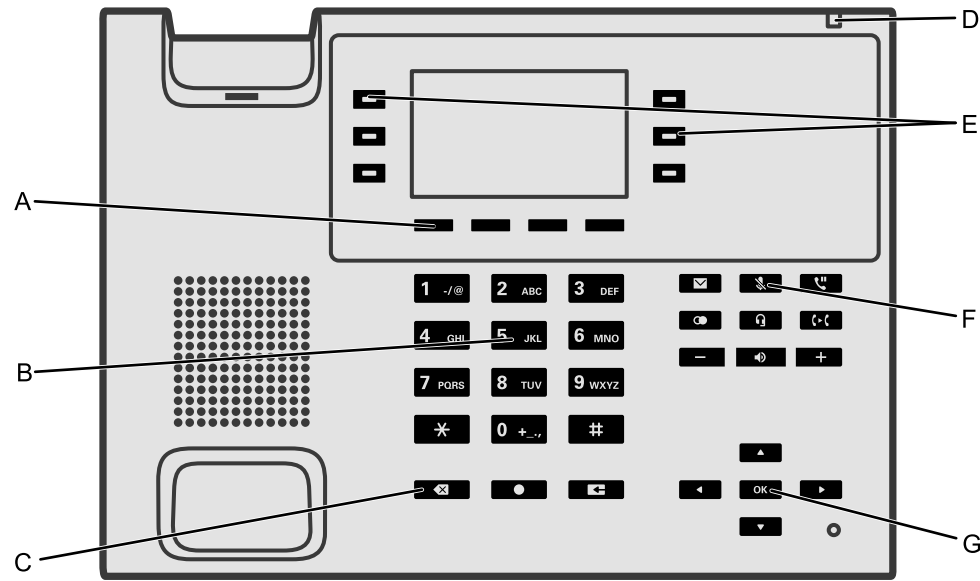
Drücken Sie den Softkey **Kontakt**, um sich das Telefonbuch anzeigen zu lassen.

Drücken Sie den Softkey **Ebene**, um zwischen den drei verschiedenen Tastenebenen zu wechseln.

Menüs schließen

Drücken Sie **Zurück**  um ein Menü zu schließen und in eine übergeordnete Ebene zu wechseln.

Übersicht über das Gerät





A Softkeys unter dem Display (4x)


Die Tasten haben je nach Betriebszustand oder Menüauswahl unterschiedliche Funktionen, diese werden jeweils direkt über der Taste im Display angezeigt.

B Wähltastatur

C Basisnavigation

 **Löschen:** Entfernt Texte sowie Einträge in den Kontakten und aus der Rufliste.

 **Home:** Ruft die Startseite auf. Gestartete Aktionen laufen im Hintergrund weiter.

 **Zurück:** Kehrt zurück in das zuletzt geöffnete Menü und beendet die derzeitige Aktion.

D Gehäuse-LED

blinkt | Ankommender Ruf


leuchtet | Aktives Gespräch


E Funktionstasten rechts und links neben dem Display (je 3x), mit LED

Die Funktionstasten sind programmierbar. Sie können mit jeweils drei Funktionen (auf drei Ebenen) belegt werden. Mit den Tasten rechts neben dem Display lässt sich der Scrollbalken bedienen.


In Texten und Listen, die länger als eine Seite sind, lässt sich mit der oberen/unteren **Funktionstaste**  rechts neben dem Display seitenweise blättern.


F Festfunktionstasten

 **Nachrichten:** Öffnet die Benachrichtigungsliste. Über die Auswahl in der Benachrichtigungsliste lassen sich z. B. entgangene oder ausgehende Rufe anzeigen.
Öffnet bei eingerichteter Voicemailbox (nur bei Betrieb an einer TK-Anlage) außerdem die Nachrichtenliste.
Neue Benachrichtigungen werden durch eine rot blinkende LED signalisiert.


 **Mikrofon:** Schaltet das Mikrofon während eines Gesprächs aus und ein. Sobald das Mikrofon ausgeschaltet ist, leuchtet die LED der Taste rot.


 **Hold:** Leitet eine Rückfrage ein und beendet die Rückfrage.

 **Wahlwiederholung:** Öffnet die Wahlwiederholungsliste mit den letzten gewählten Rufnummern.

 **Headset:** Aktiviert/deaktiviert im Ruhezustand den Headsetbetrieb. Leitet bei ankommenden Rufen das Gespräch ein. Bei eingeschaltetem Headsetbetrieb leuchtet die LED grün.

 **Transfer:** Vermittelt Gespräche ohne Vorankündigung.

 **Lautsprecher:** Leitet Gespräche ohne Hörerabheben ein. Leitet während eines bestehenden Gesprächs das Lauthören ein. Die LED der Taste blinkt rot, sobald das Lauthören eingeschaltet ist. Die LED der Taste leuchtet rot, sobald das Freisprechen eingeschaltet ist.

 **Plus und Minus:** Erhöht/verringert die Lautstärke der Klingel, des Hörers, Lautsprechers oder Headsets – abhängig vom Betriebszustand.

G Steuerkreuz


Ermöglicht die Navigation auf dem Display.

Auf der Startseite: ◀ oder ▶ wechselt die Funktionstastenebene.

In den Menüs: ▲ oder ▼ scrollt durch die Menüeinträge.

Während der Einstellung: ◀ oder ▶ wählt aus vorgegebenen Einträgen.

Während der Texteingabe: ◀ oder ▶ bewegt den Cursor.

 **OK:** Ruft Menüpunkte auf, übernimmt und schließt Eingaben ab und startet Funktionen.

Additional functions

Call up the redial list

Call log > Outgoing calls only or Redial 

Call up the call log

Call log soft key


Dial from the contacts list

Contact soft key

Add new contact

Contact > Add Contact soft key

Transfer a call with announcement

Active call > Hold  > Dial number manually or select from contacts
> Join soft key

Transferring a call without an announcement

in call (incoming/outgoing/active) > Transfer  > Dial number manually

Switching on call forwarding

Menu > Settings > Telephony > Call forwarding

Setting up the function keys

Menu > Settings > Function keys

Switching on do-not-disturb mode

Menu > Settings > Telephony > Do not disturb

Switching on call waiting

Menu > Settings > Telephony > Call waiting

Switching on calling line identity restriction (CLIR)

Menu > Settings > Telephony > Anonymous call

COMfortel® D-100 / D-110 COMfortel® D-200 / D-210

Quick Guide




Basic information

Following the menu options


Press the specified telephone keys to perform the functions shown on the display. The texts and icons on the display change when an action is performed and show the functions currently available.

Scrolling

Press the ▲ or ▼ arrow keys to scroll through the menu or use the right-hand function keys next to the display to navigate within the menus.

Scroll sideways through texts and lists that are more than one page long using the up/down **Function key**  to the right of the display.

Selecting a menu item

Press **OK**  to open a menu item.

Back

Press **Back**  to return to the previous menu level.

Opening menus, calling functions

Press the **Menu** soft key to access the menu options.

Press the **Call log** soft key to display the call history.

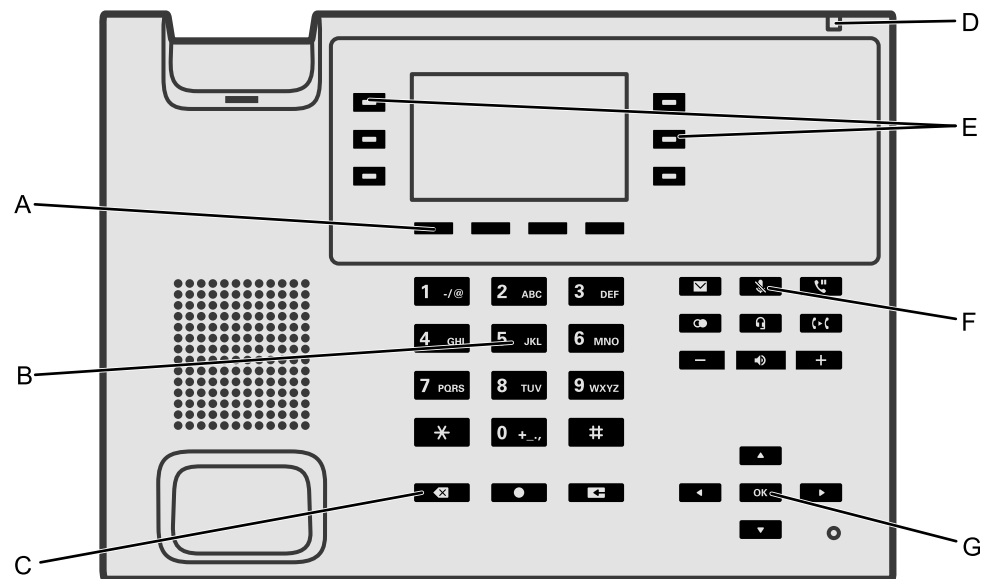
Press the **Contact** soft key to display the telephone book.

Press the **Level** soft key to switch between the three different key levels.

Closing menus

Press **Back**  to close a menu and switch to a higher level.

Device Overview



A Soft keys under the display (4x)

These keys have different functions, depending on the operational state or which menu is selected. The selected mode or menu is displayed directly above the key in the display.

B Keypad

C Basic navigation



Delete: Press this to delete texts and entries in the Contacts and the call log.



Home: Press this to call the home screen. Previously started actions continue in the background.




Back: Press this to return to the most recently opened menu and end the current action.

D Casing LED

Blinking	Incoming call
Lights up	Active call

E Right and left function keys next to the display (x3 on each side), with LED

These function keys can be programmed. You can define three functions (at three levels) for each one. The keys to the right of the display enable use of the scroll bar.

Scroll sideways through texts and lists that are more than one page long using the up/down **Function key**  to the right of the display.

F Fixed function keys



Messages: Press this to open the messages list. You can, for example, select a message in the list to display missed or outgoing calls.
When the voice mailbox is set up (only for operation on a PBX), you can also open the message list.
If there are new messages, this is shown by a flashing red LED.



Microphone: Press this to switch the microphone on or off during a call.
The key's LED flashes red as soon as the microphone is switched off.



Hold: Press this to initiate a query call and then to end it.



Redial: Press this to display the redial list, which contains the last telephone numbers dialled.



Headset: Press this to enable/disable headset operation in idle state.
It initiates the call when it is received.
When headset operation is enabled, the LED lights up green.



Transfer: Press this to transfer calls without prior notification.



Loudspeaker: Press this to initiate calls without having to pick up the receiver.
Switches the speaker on during an on-going call.
The key's LED flashes red as soon as loudspeaker listening is switched on.
The key's LED lights up red as soon as hands-free calling is switched on.



Plus and Minus: Press these keys to increase or reduce the volume of the ringer, receiver, or loudspeaker, depending on operational state.

G Directional pad

Use the directional pad to navigate in the display.

On the Home screen: Press ◀ or ▶ to switch between function key levels.

In the menus: press ▲ or ▼ to scroll through the menu options.

During setup: press ◀ or ▶ to select from predefined entries.

When entering text: press ◀ or ▶ to move the cursor.



OK: Press the OK key to call up menu options, select and close entries and start functions.

Otras funciones

Abrir la lista de rellamada

Tecla variable **Lista de llamadas** > **Solo llamadas salientes** o **Rellamada** 

Abrir la lista de llamadas

Tecla variable **Lista de llamadas**


Seleccionar un contacto

Tecla variable **Contacto**

Añadir un contacto nuevo


Tecla variable **Contacto** > **Añadir contacto**

Transferencia con aviso previo

Llamada activa > **Hold**  > marcar el número manualmente o utilizar un número de los contactos

> tecla variable **Conectar**

Transferencia sin aviso previo

durante la llamada (entrante/saliente/durante la conversación) > **Transfer**  > marcar el número manualmente

Activar el desvío de llamadas

Menú > **Ajustes** > **Telefonía** > **Desvío de llamadas**

Configurar las teclas de función

Menú > **Ajustes** > **Teclas de función**

Activar la función de no molestar

Menú > **Ajustes** > **Telefonía** > **No molestar**

Activar la llamada en espera

Menú > **Ajustes** > **Telefonía** > **Llamada en espera**

Activar la supresión del número de teléfono (CLIR)

Menú > **Ajustes** > **Telefonía** > **Llamada anónima**

COMfortel® D-100 / D-110 COMfortel® D-200 / D-210

V02 02/2021

Guía rápida




Indicaciones básicas

Seguir el menú


Pulse las teclas del teléfono que se indican a continuación para ejecutar las funciones que se muestran en la pantalla. Los textos y los símbolos de la pantalla cambian cuando se realiza una acción y muestran las funciones posibles en el estado actual.

Desplazamiento

Pulse las **teclas de flecha** ▲ o ▼ para desplazarse por el menú o utilice las teclas de función a la derecha de la pantalla para navegar por los menús.

En los textos y listas que ocupen más de una página puede pasar página mediante la **tecla de función**  superior/inferior, situada a la derecha de la pantalla.

Seleccionar una opción de menú

Pulse la **OK**  para abrir una opción de menú.

Atrás

Pulse la **Atrás**  para regresar al nivel de menú anterior.

Abrir menús, activar funciones

Pulse la tecla variable **Menú** para acceder a la selección de menús.

Pulse la tecla variable **Lista de llamadas** para mostrar el historial de llamadas.

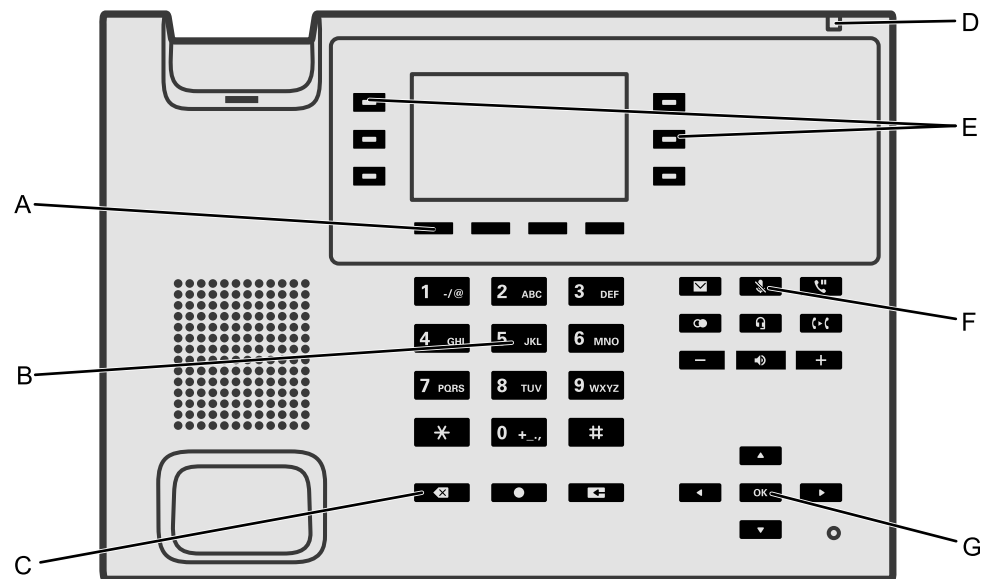
Pulse la tecla variable **Contacto** para mostrar la agenda.

Pulse la tecla variable **Nivel** para alternar entre los distintos niveles de tecla.

Cerrar menús

Pulse la **Atrás**  para cerrar un menú e ir a un nivel superior.

Vista general del dispositivo



A Teclas variables debajo de la pantalla (4x)

La función de estas teclas varía en función del estado de funcionamiento y del menú. La función se muestra en la pantalla, encima de la tecla correspondiente.

B Teclado de marcado

C Navegación básica



Borrar: Borra textos y entradas de los contactos y de la lista de llamadas.



Inicio: Abre la página de inicio. Las acciones iniciadas siguen ejecutándose en segundo plano.



Atrás: Regresa al último menú abierto y finaliza la acción actual.


D LED de carcasa

parpadea Llamada entrante

iluminado fijo Llamada activa

E Teclas de función a la derecha y a la izquierda de la pantalla (3 en cada lado), con LED

Las teclas de función se pueden programar. Se les pueden asignar hasta tres funciones distintas (en tres niveles diferentes). Las teclas a la derecha de la pantalla permiten mover la barra de desplazamiento.

En los textos y listas que ocupen más de una página puede pasar página mediante la **tecla de función**  superior/inferior, situada a la derecha de la pantalla.

F Teclas con funciones fijas



Mensajes: Abre la lista de notificaciones. La lista de notificaciones permite visualizar, por ejemplo, las llamadas perdidas o salientes. Si se ha configurado un buzón de voz (solo si se utiliza con una centralita), también se abre la lista de mensajes. Las nuevas notificaciones se indican mediante un LED rojo intermitente.



Micrófono: Enciende o apaga el micrófono durante una conversación. Cuando el micrófono está apagado, el LED de la tecla se ilumina en rojo.



Hold: Inicia y finaliza una consulta.



Rellamada: Abre la lista de rellamada con los últimos números marcados.



Auriculares: En modo de suspensión activa/desactiva el uso de auriculares. Acepta las llamadas entrantes. Cuando los auriculares están activados, el LED se ilumina en verde.



Transfer: Transfiere llamadas sin aviso previo.



Altavoz: Acepta llamadas sin descolgar el microteléfono. Activa el altavoz durante una conversación en curso. El LED de la tecla parpadea en rojo en cuanto se activa la función de altavoz. El LED de la tecla se ilumina en rojo cuando la función de manos libres está activa.



Signos + y -: Suben/bajan el volumen del timbre, del microteléfono, del altavoz o de los auriculares según el modo de funcionamiento.

G Pad de control

Permite navegar por la pantalla.

En la página de inicio: Cambie el nivel de las teclas de función pulsando ◀ o ▶.

En los menús: ▲ o ▼ permite desplazarse por las opciones de menú.

Durante el ajuste: ◀ o ▶ permite seleccionar entradas preestablecidas.

Durante la introducción de texto: ◀ o ▶ permite desplazar el cursor.



OK: Abre opciones de menú, acepta y cierra entradas y ejecuta funciones.

Περισσότερες λειτουργίες

Άνοιγμα λίστας επανάκλησης

Προγραμματιζόμενο πλήκτρο **Λίστα κλήσεων** > Μόνο εξερχόμενες κλήσεις ή Επανεπιλογή 

Άνοιγμα λίστας καλούντων

Προγραμματιζόμενο πλήκτρο **Λίστα κλήσεων**


Επιλογή από τις επαφές

Προγραμματιζόμενο πλήκτρο **Επαφή**


Προσθήκη νέας επαφής

Προγραμματιζόμενο πλήκτρο **Επαφή** > Προσθήκη επαφής

Μεταφορά με προειδοποίηση

Ενεργή συνομιλία > **Hold**  > Χειροκίνητη επιλογή αριθμού ή επιλογή από τις επαφές > Προγραμματιζόμενο πλήκτρο **Συνδ.**

Μεταφορά χωρίς προειδοποίηση

σε κλήση (εισερχόμενη/εξερχόμενη/σε συνομιλία) > **Transfer**  > Χειροκίνητη επιλογή αριθμού

Ενεργοποίηση ανακατεύθυνσης κλήσης

Μενού > **Ρυθμίσεις** > **Τηλεφωνία** > **Ανακατεύθυνση κλήσης**

Ρύθμιση πλήκτρων λειτουργίας

Μενού > **Ρυθμίσεις** > **Πλήκτρα λειτουργίας**

Ενεργοποίηση προστασίας κλήσης

Μενού > **Ρυθμίσεις** > **Τηλεφωνία** > **Προστασία κλήσης**

Ενεργοποίηση αναμονής κλήσης

Μενού > **Ρυθμίσεις** > **Τηλεφωνία** > **Αναμονή κλήσης**

Ενεργοποίηση απόκρυψης αριθμού κλήσης (CLIR)

Μενού > **Ρυθμίσεις** > **Τηλεφωνία** > **Ανώνυμη κλήση**

COMfortel® D-100 / D-110

COMfortel® D-200 / D-210

Συνοπτικές οδηγίες χρήσης




Βασικές πληροφορίες

Ακολουθήστε την πλοήγηση μενού

Πιέστε τα παρακάτω εμφανιζόμενα πλήκτρα του τηλεφώνου για την εκτέλεση των λειτουργιών που εμφανίζονται στην οθόνη. Τα κείμενα και τα σύμβολα στην οθόνη αλλάζουν σε κάθε ενέργεια και εμφανίζουν τις λειτουργίες που είναι δυνατές στην τρέχουσα κατάσταση.

Κύλιση


Πιέστε τα **πλήκτρα βέλους** ▲ ή ▼ για κύλιση στο μενού ή χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα λειτουργίας δεξιά δίπλα από την οθόνη για να πλοηγηθείτε στα μενού.

Σε κείμενα και λίστες που υπερβαίνουν τη μία σελίδα, μπορεί να πραγματοποιηθεί κύλιση μεταξύ των σελίδων με το επάνω/κάτω **πλήκτρο λειτουργίας**  δεξιά δίπλα από την οθόνη.

Επιλογή στοιχείου μενού

Πιέστε **OK**  για άνοιγμα ενός στοιχείου μενού.

Πίσω

Πιέστε το **Πίσω** , για να επιστρέψετε στο προηγούμενο επίπεδο μενού.

Άνοιγμα μενού, άνοιγμα λειτουργιών


Πιέστε το προγραμματιζόμενο πλήκτρο **Μενού**, για να μεταβείτε στην επιλογή μενού.

Πιέστε το προγραμματιζόμενο πλήκτρο **Λίστα κλήσεων**, για εμφάνιση του ιστορικού κλήσεων.

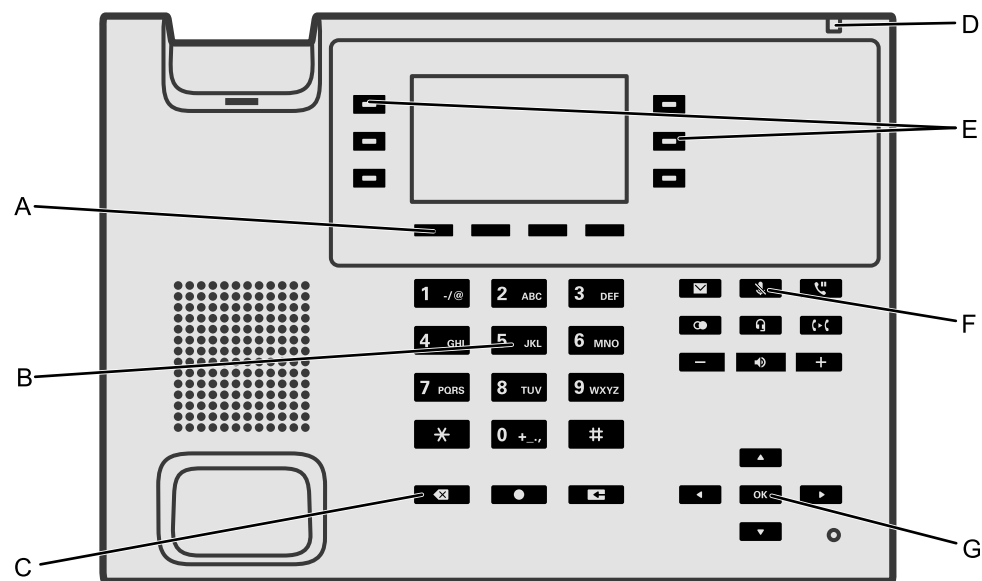
Πιέστε το προγραμματιζόμενο πλήκτρο **Επαφή**, για εμφάνιση του τηλεφωνικού καταλόγου.

Πιέστε το προγραμματιζόμενο πλήκτρο **Επίπεδο**, για εναλλαγή μεταξύ των τριών διαφορετικών επιπέδων πλήκτρων.

Κλείσιμο μενού

Πιέστε το **Πίσω**  για να κλείσετε ένα μενού και για να μεταβείτε σε ανώτερο επίπεδο.

Επισκόπηση συσκευής



A Προγραμματιζόμενα πλήκτρα κάτω από την οθόνη (4)

Τα πλήκτρα έχουν διαφορετικές λειτουργίες ανάλογα με την κατάσταση λειτουργίας ή την επιλογή μενού, αυτές εμφανίζονται κάθε φορά απευθείας με το πλήκτρο στην οθόνη.

B Πληκτρολόγιο επιλογής αριθμών

C Πλοήγηση βάσης

	Διαγραφή: Αφαιρεί κείμενα και καταχωρίσεις στις Επαφές και από τη λίστα κλήσεων.
	Αρχική: Καλεί στην Αρχική σελίδα. Οι ενέργειες που είχαν εκκινηθεί εξακολουθούν να εκτελούνται στο παρασκήνιο.
	Πίσω: Επιστρέφει στο τελευταίο μενού που ανοίξατε και ολοκληρώνει την τρέχουσα ενέργεια.

D Λυχνία LED περιβλήματος

αναβοσβήνει	Εισερχόμενη κλήση
ανάβει	Ενεργή συνομιλία

E Πλήκτρα λειτουργίας δεξιά και αριστερά δίπλα από την οθόνη (από 3), με λυχνία LED

Τα πλήκτρα λειτουργίας είναι προγραμματιζόμενα. Το καθένα μπορεί να αντιστοιχιστεί σε τρεις λειτουργίες (σε τρία επίπεδα). Με τα πλήκτρα δεξιά δίπλα από την οθόνη μπορείτε να χειριστείτε τη γραμμή κύλισης.

Σε κείμενα και λίστες που υπερβαίνουν τη μία σελίδα, μπορεί να πραγματοποιηθεί κύλιση μεταξύ των σελίδων με το επάνω/κάτω **πλήκτρο λειτουργίας** δεξιά δίπλα από την οθόνη.

F Πλήκτρα σταθερής λειτουργίας

	Μηνύματα: Ανοίγει τη λίστα ειδοποιήσεων. Με επιλογή στη λίστα ειδοποιήσεων μπορούν να εμφανιστούν π.χ. οι αναπάντητες ή οι εξερχόμενες κλήσεις. Σε περίπτωση που έχει ρυθμιστεί voicemail (μόνο στη λειτουργία σε τηλεφωνικό κέντρο) ανοίγεται επιπλέον τη λίστα μηνυμάτων. Οι νέες ειδοποιήσεις σηματοδοτούνται από μια λυχνία LED που αναβοσβήνει με κόκκινο.
	Μικρόφωνο: Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το μικρόφωνο κατά τη διάρκεια μιας συνομιλίας. Μόλις απενεργοποιηθεί το μικρόφωνο, η λυχνία LED ανάβει με κόκκινο.
	Hold: Πραγματοποιεί μια επανάκληση και τερματίζει την επανάκληση.
	Επανεπιλογή: Ανοίγει τη λίστα επανεπιλογής με τους τελευταίους επιλεγμένους αριθμούς κλήσης.
	Σετ ακουστικών: Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τη λειτουργία του σετ ακουστικών σε κατάσταση αδράνειας. Πραγματοποιεί τη συνομιλία σε περίπτωση εισερχόμενης κλήσης. Σε ενεργοποιημένη λειτουργία του σετ ακουστικών η λυχνία LED ανάβει με πράσινο.
	Transfer: Μεταφέρει συνομιλίες χωρίς προειδοποίηση.
	Ηχείο: Πραγματοποιεί συνομιλίες χωρίς να σηκώνετε το ακουστικό. Ενεργοποιεί το ηχείο κατά τη διάρκεια μιας υπάρχουσας συνομιλίας. Η λυχνία LED του πλήκτρου αναβοσβήνει με κόκκινο, μόλις ενεργοποιηθεί το ηχείο. Η λυχνία LED του πλήκτρου ανάβει με κόκκινο, μόλις ενεργοποιηθεί η ανοιχτή συνομιλία.
 	Συν και πλην: Αυξάνει/μειώνει την ένταση ήχου του κουδουνίσματος, του ακουστικού, του ηχείου ή του σετ ακουστικών – ανάλογα με την κατάσταση λειτουργίας.

G D-pad (πληκτρολόγιο κατεύθυνσης)

Διευκολύνει την πλοήγηση στην οθόνη.

Στην αρχική σελίδα: Με το ◀ ή το ▶ αλλάζετε επίπεδο πλήκτρων λειτουργίας.

Στα μενού: Το ▲ ή το ▼ πραγματοποιεί κύλιση στις καταχωρίσεις μενού.

Κατά τη ρύθμιση: Το ◀ ή το ▶ επιλέγει μία από τις υπάρχουσες καταχωρίσεις.

Κατά την εισαγωγή κειμένου: Το ◀ ή το ▶ μετακινεί τον δρομέα.

	OK: Ανοίγει στοιχεία μενού, αποδέχεται και ολοκληρώνει καταχωρίσεις και εκκινεί λειτουργίες.
--	---

Autres fonctions

Appeler la liste de renumérotation

Touche programmable **Journal d'appels** > **Seulement les appels sortants** ou **Renumérotation** 

Appeler la liste d'appel

Touche programmable **Journal d'appels**


Sélectionner à partir du répertoire

Touche programmable **Contact**


Ajouter un nouveau contact

Touche programmable **Contact** > **Ajouter un contact**

Transférer avec annonce

Conversation active > **Hold**  > Composer le numéro manuellement ou à partir des contacts
> Touche programmable **Connecter**

Transférer sans annonce

Pendant l'appel (entrant/sortant/en conversation) > **Transfert**  > Composer le numéro manuellement

Activer le transfert d'appel

Menu > **Paramètres** > **Téléphonie** > **Transfert d'appel**

Paramétrer les touches fonctionnelles

Menu > **Paramètres** > **Touches fonctionnelles**

Activer Ne pas déranger

Menu > **Paramètres** > **Téléphonie** > **Ne pas déranger**

Activer le double appel

Menu > **Paramètres** > **Téléphonie** > **Double appel**

Activer la non-présentation du numéro d'appel (CLIR)

Menu > **Paramètres** > **Téléphonie** > **Appel anonyme**

COMfortel® D-100 / D-110

COMfortel® D-200 / D-210

Guide rapide




Remarques fondamentales

Suivre la navigation du menu


Appuyez sur les touches présentées ci-dessous pour exécuter les fonctions affichées à l'écran. Les textes et symboles à l'écran changent au cours d'une action et affichent l'état actuel des fonctions possibles.

Faire défiler

Appuyez sur les **touches fléchées** ▲ ou ▼ pour faire défiler le menu ou utilisez les touches fonctionnelles à droite de l'écran pour naviguer dans les menus.

La **touche fonctionnelle**  supérieure/inférieure située à droite de l'écran permet de faire défiler page par page les textes et les listes de plus d'une page.

Sélectionner un élément de menu

Appuyez sur **OK**  pour ouvrir un élément de menu.

Retour

Appuyez sur **Retour**  pour revenir au niveau de menu précédent.

Ouvrir des menus, appeler des fonctions


Appuyez sur la touche programmable **Menu** pour accéder à la sélection du menu.

Appuyez sur la touche programmable **Journal d'appels** pour afficher l'historique des appels.

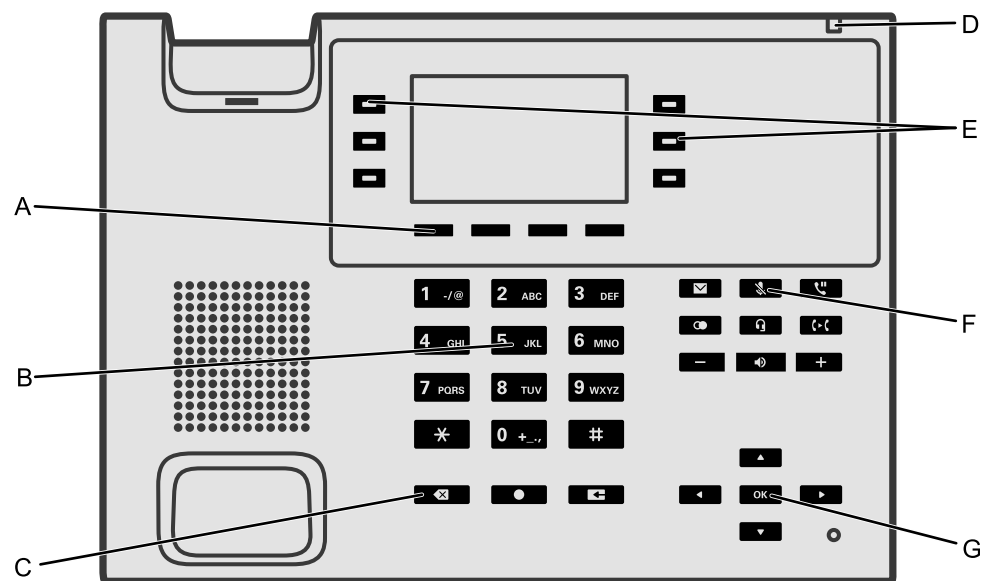
Appuyez sur la touche programmable **Contact** pour afficher le répertoire.

Appuyez sur la touche programmable **Niveau** pour passer d'un niveau à l'autre.

Fermer les menus

Appuyez **Retour**  pour fermer un menu et passer à un niveau supérieur.

Aperçu de l'appareil



A Touches programmables sous l'écran (4x)

En fonction de l'état de marche ou de la sélection de menu, les touches ont différentes fonctions qui sont affichées directement au-dessus de la touche à l'écran.

B Clavier téléphonique

C Navigation de base



Supprimer : Supprime des textes et des entrées dans les contacts et dans le journal d'appels.



Accueil : Active la page d'accueil. Les actions démarrées se poursuivent en arrière-plan.



Retour : Revient au dernier menu ouvert et stoppe l'action en cours.

D LED du boîtier

clignote Appel entrant

allumée Conversation active

E Touches fonctionnelles à droite et à gauche de l'écran (3x de chaque côté), avec LED

Les touches fonctionnelles sont programmables. Il est possible d'affecter à chacune trois fonctions (sur trois niveaux). Les touches situées à droite de l'écran permettent d'actionner la barre de défilement.

La **touche fonctionnelle** supérieure/inférieure située à droite de l'écran permet de faire défiler page par page les textes et les listes de plus d'une page.

F Touches fonctionnelles fixes



Messages : Ouvre la liste des notifications. La sélection dans la liste des notifications peut être utilisée, par exemple, pour afficher les appels manqués ou sortants.
Ouvre également la liste des messages si vous disposez d'une messagerie vocale (uniquement sur un système de télécommunication).
Les nouvelles notifications sont indiquées par une LED rouge clignotante.



Microphone : Désactive et réactive le microphone pendant une conversation.
Dès que le microphone est éteint, la LED de la touche s'allume en rouge.



Hold : Démarre et termine un parcage d'appels.



Renumérotation : Ouvre la liste de renumérotation avec les derniers numéros d'appel sélectionnés.



Micro-casque : Active/désactive le mode micro-casque en mode veille.
Démarre la conversation lors d'appels entrants.
Lorsque le mode micro-casque est activé, la LED s'allume en vert.



Transfer : Transfère les appels sans annonce.



Haut-parleur : Démarre les conversations sans décrocher le combiné.
Démarre l'écoute avec haut-parleur au cours d'une conversation.
La LED de la touche clignote en rouge dès que le haut-parleur est activé.
La LED de la touche s'allume en rouge dès que la fonction mains libres est activée.



Plus et Moins : Augmente/diminue le volume de la sonnerie, du combiné, du haut-parleur ou du micro-casque, en fonction de l'état de marche.

G Croix directionnelle

Permet de naviguer sur l'écran.

Sur la page d'accueil : utilisez ◀ ou ▶ pour changer le niveau des touches fonctionnelles.

Dans les menus : ▲ ou ▼ permet de naviguer dans les entrées de menu.

Lors du réglage : ◀ ou ▶ permet de choisir parmi des entrées disponibles.

Lors de la saisie de texte : ◀ ou ▶ permet de déplacer le curseur.



OK : Appelle des éléments de menu, applique et valide des entrées et démarre des fonctions.

Altre funzioni

Aprire la lista di ricomposizione

Softkey **Elenco chiamate** > **Solo chiamate in uscita** o **Lista di ricomposizione** 

Aprire l'elenco chiamate

Softkey **Elenco chiamate**


Selezionare un contatto della rubrica

Softkey **Contatto**


Aggiungere un nuovo contatto

Softkey **Contatto** > **Aggiungi contatto**

Trasferimento con annuncio

Conversazione attiva > **Hold**  > Comporre il numero manualmente o selezionarlo dai contatti
> Softkey **Unisci**

Trasferimento senza annuncio

Durante la chiamata (in arrivo/in uscita/durante la conversazione) > **Transfer**  > Comporre il numero manualmente

Attivare il reindirizzamento chiamate

Menu > **Impostazioni** > **Telefonia** > **Reindirizzamento chiamate**

Configurare i tasti funzione

Menu > **Impostazioni** > **Tasti funzione**

Attivare la funzione Protezione chiamate

Menu > **Impostazioni** > **Telefonia** > **Protezione chiamate**

Attivare la funzione Avviso di chiamata

Menu > **Impostazioni** > **Telefonia** > **Avviso di chiamata**

Attivare la funzione Soppressione del numero di telefono (CLIR)

Menu > **Impostazioni** > **Telefonia** > **Chiamata anonima**

COMfortel® D-100 / D-110 COMfortel® D-200 / D-210

V02 02/2021

Guida rapida




Indicazioni di base

Seguire la guida menu


Premere i tasti del telefono indicati di seguito per eseguire le funzioni visualizzate sul display. I testi e le icone sul display variano a seconda dell'operazione e indicano le funzioni possibili nello stato attuale.

Scorrere

Premere i **tasti freccia** ▲ o ▼ per scorrere il menu oppure utilizzare i tasti funzione a destra del display per navigare all'interno dei menu.

Nei testi e negli elenchi più lunghi di una pagina è possibile scorrere le diverse pagine premendo il **tasto funzione**  superiore/inferiore a destra del display.

Selezionare una voce di menu

Premere **OK**  per aprire una voce di menu.

Indietro

Premere **Indietro**  per ritornare al livello di menu precedente.

Aprire i menu, richiamare le funzioni


Premere il softkey **Menu** per accedere all'elenco dei menu.

Premere il softkey **Elenco chiamate** per visualizzare il registro delle chiamate.

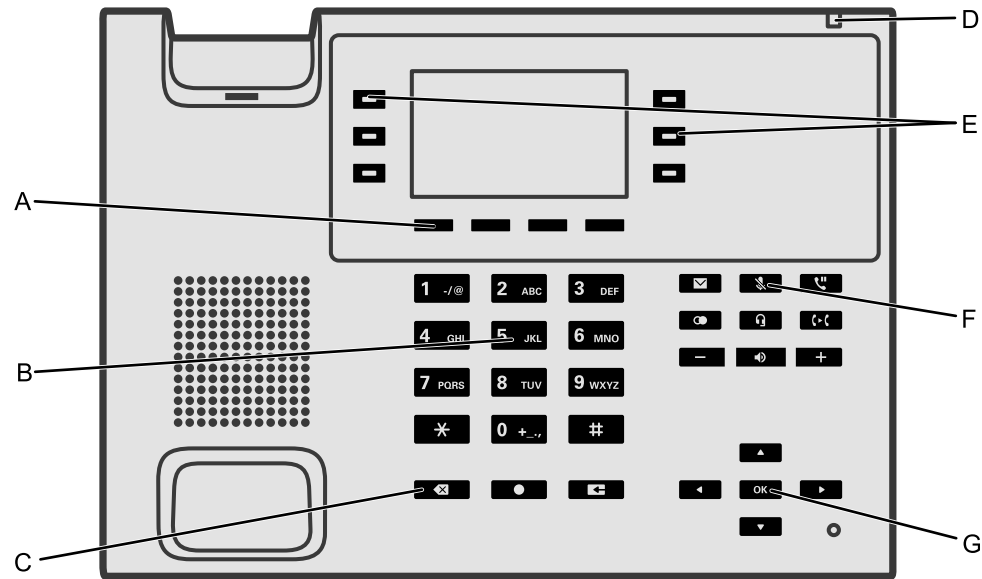
Premere il softkey **Contatto** per visualizzare la rubrica.

Premere il softkey **Livello** per passare tra i tre diversi livelli dei tasti.

Chiudere i menu

Premere **Indietro**  per chiudere un menu e passare al livello superiore.

Panoramica del dispositivo



A Softkey sotto il display (4x)

Questi tasti hanno funzioni diverse a seconda dello stato operativo o della voce di menu selezionata. Tali funzioni vengono visualizzate sul display, direttamente sopra il tasto.

B Tastiera

C Navigazione di base



Elimina: Rimuove i testi e le voci dalla rubrica e dall'elenco delle chiamate.

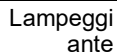


Home: Richiama la pagina iniziale. Le operazioni avviate continuano ad essere eseguite in background.



Indietro: Torna all'ultimo menu aperto e conclude l'operazione attuale.

D LED involucro



Lampeggiante

Chiamata in arrivo




Acceso

Conversazione attiva

E Tasti funzione a destra e a sinistra del display (3x su ogni lato), con LED

I tasti funzione sono programmabili. Possono essere programmati con tre funzioni ciascuno (su tre livelli). I tasti a destra del display permettono di utilizzare la barra di scorrimento.

Nei testi e negli elenchi più lunghi di una pagina è possibile scorrere le diverse pagine premendo il **tasto funzione**  superiore/inferiore a destra del display.

F Tasti funzione fissi



Messaggi: apre l'elenco delle notifiche. Operando una selezione nell'elenco delle notifiche è possibile visualizzare ad es. le chiamate perse o in uscita.

Se è stata configurata una voicemailbox (solo se il telefono è utilizzato in un centralino), è possibile aprire anche la lista dei messaggi.

Le nuove notifiche sono segnalate da un LED rosso lampeggiante.



Microfono: spegne e accende il microfono durante una conversazione.

Non appena il microfono viene disattivato, il LED del tasto si accende con luce rossa.



Hold: avvia una richiamata e conclude la richiamata.



Lista di ricomposizione: apre la lista di ricomposizione contenente gli ultimi numeri di telefono composti.



Cuffia auricolare: attiva/disattiva la modalità cuffia auricolare in stand-by.

In caso di chiamate in arrivo, avvia la conversazione.

Quando la modalità cuffia auricolare è attiva, il LED è acceso con luce verde.



Trasfer: trasferisce le conversazioni senza annuncio.



Altoparlante: avvia le conversazioni senza sollevare il ricevitore.

A chiamata in corso, avvia l'ascolto dall'altoparlante.

Il LED del tasto lampeggia con luce rossa non appena viene attivato l'ascolto dall'altoparlante.

Il LED del tasto si accende con luce rossa non appena viene attivato il vivavoce.



Più e meno: alza/abbassa il volume di suoneria, ricevitore o altoparlante, a seconda dello stato operativo.



G Tastierino direzionale

Permette di spostarsi sul display.

Nella pagina iniziale: con i tasti ◀ o ▶ è possibile passare tra i livelli dei tasti funzione.

Nei menu: con i tasti ▲ o ▼ è possibile scorrere le voci di menu.

Durante l'impostazione: con i tasti ◀ o ▶ è possibile operare una scelta tra le voci indicate.

Durante l'inserimento di testo: con i tasti ◀ o ▶ è possibile spostare il cursore.



OK: richiama le voci di menu, esegue e conclude le voci selezionate e avvia le funzioni.

Overige functies

Nummerherhalingslijst opvragen

Softkey **Bellijst** > **Alleen uitgaande oproepen** of **Nummerherhaling** 

Bellijst opvragen

Softkey **Bellijst**


Kiezen uit de contacten

Softkey **Contact**


Nieuw contact toevoegen

Softkey **Contact** > **Contact toevoegen**

Doorverbinden met aankondiging vooraf

Actief gesprek > **Hold**  > Nummer handmatig kiezen of kiezen uit de contacten
> Softkey **Verb.**

Doorverbinden zonder aankondiging vooraf

tijdens een oproep (inkomend/uitgaand/tijdens een gesprek) > **Transfer**  > Nummer handmatig kiezen

Doorschakelen inschakelen

Menu > **Instellingen** > **Telefonie** > **Doorschakeling**

Functietoetsen configureren

Menu > **Instellingen** > **Functietoetsen**

'Niet storen' inschakelen

Menu > **Instellingen** > **Telefonie** > **Niet storen**

Wisselgesprek inschakelen

Menu > **Instellingen** > **Telefonie** > **Wisselgesprek**

Telefoonnummers onderdrukken (CLIR) inschakelen

Menu > **Instellingen** > **Telefonie** > **Oproep anoniem**

COMfortel[®] D-100 / D-110 COMfortel[®] D-200 / D-210

Beknopte handleiding




Belangrijke aanwijzingen

De menu's volgen


Druk daarna de vermelde toetsen van de telefoon in om de op het display weergegeven functies uit te voeren. De teksten en symbolen op het display veranderen bij een actie en geven de functies aan die in de actuele situatie mogelijk zijn.

Bladeren


Druk de **Pijltoetsen** ▲ en ▼ in om door het menu te bladeren of gebruik de functietoetsen rechts naast het display om in de menu's te navigeren.

In teksten en lijsten die langer zijn dan één pagina, kunt u met de bovenste/onderste **Functietoets**  rechts naast het display van de ene pagina naar de andere bladeren.

Menu-optie kiezen

Druk op **OK**  in om een menu-optie te openen.

Terug

Druk op **Terug**  in om terug te gaan naar het vorige menu-niveau.

Menu's openen, functies oproepen


Druk de softkey **Menu** in om naar het menu-overzicht te gaan.

Druk de softkey **Bellijst** in om de belgeschiedenis te laten weergeven.

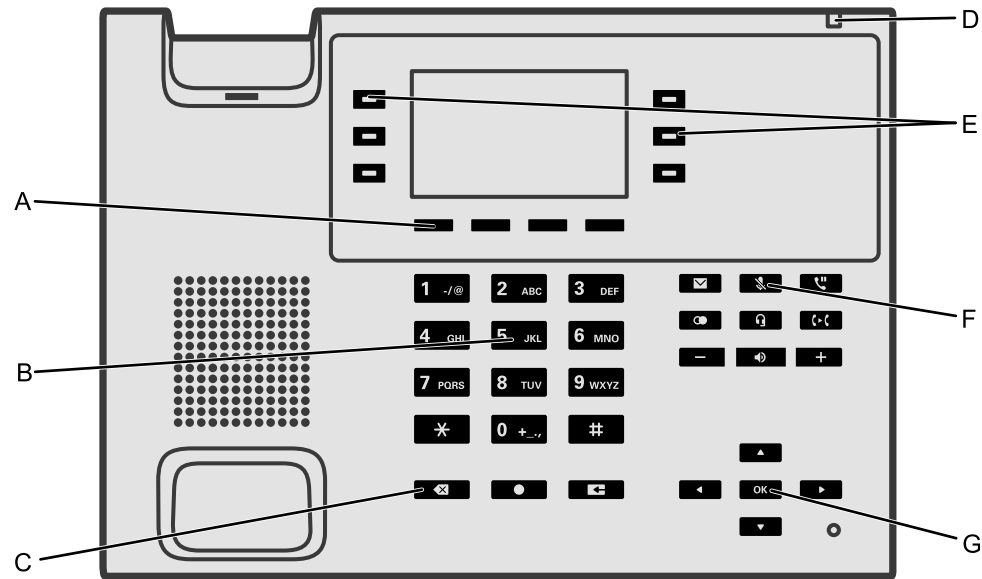
Druk de softkey **Contact** in om het telefoonboek te laten weergeven.

Druk de softkey **Niveau** in om van het ene toetsniveau naar een van de twee andere te gaan.

Menu's sluiten

Druk op **Terug**  in om een menu te sluiten en naar een hoger niveau te gaan.

Overzicht van het apparaat



A Softkeys onder het display (4 x)

Afhankelijk van de gebruiksmodus of het gekozen menu hebben de toetsen verschillende functies. Welke dit zijn, wordt altijd direct boven de toets weergegeven op het display.

B Toetsenblok

C Basisnavigatie



Wissen: Verwijdert teksten en vermeldingen uit de contacten en de bellijst.



Home: Opent de startpagina. Gestarte acties worden op de achtergrond voortgezet.



Terug: Keert terug naar het laatst geopende menu en beëindigt de lopende actie.


D Led in de behuizing

knippert | Inkomende oproep

licht op | Actief gesprek

E Functietoetsen rechts en links naast het display (beide 3 x), met led

De functietoetsen zijn programmeerbaar. Aan iedere toets kunnen drie functies (op drie niveaus) worden toegewezen. Met de toetsen rechts naast het display kan de scrollbar worden bediend.

In teksten en lijsten die langer zijn dan één pagina, kunt u met de bovenste/onderste **Functietoets**  rechts naast het display van de ene pagina naar de andere bladeren.

F Vaste functietoetsen



Berichten: Opent de lijst met meldingen. Met de keuzemogelijkheid in de lijst met meldingen kunt u bijv. gemiste of uitgaande oproepen laten weergeven.

Als er een voicemailbox is geconfigureerd (alleen bij gebruik op een telefooncentrale), wordt ook de berichtenlijst geopend.

Door middel van een rood knipperende led wordt aangegeven dat er nieuwe meldingen zijn.



Microfoon: Schakelt de microfoon tijdens een gesprek uit en in.

Zodra de microfoon uitgeschakeld is, licht de led van de toets rood op.



Hold: Maakt het mogelijk om overleg te plegen en beëindigt het overleg.



Nummerherhaling: Opent de nummerherhalingslijst met de laatst gekozen telefoonnummers.



Headset: Activeert/deactiveert in de stand-by-stand de headsetmodus.

Start bij inkomende oproepen het gesprek.

Als de headsetmodus geactiveerd is, licht de led groen op.



Transfer: Verbindt gesprekken door zonder aankondiging vooraf.



Luidspreker: Start gesprekken zonder dat de hoorn opgenomen hoeft te worden.

Schakelt tijdens een lopend gesprek de luidspreker in.

De led van de toets knippert rood, zodra de luidspreker ingeschakeld is.

De led van de toets licht rood op, zodra de handsfree-functie ingeschakeld is.



Plus en min: Verhoogt/verlaagt afhankelijk van de gebruiksmodus het volume van de bel, de hoorn, de luidspreker of de headset.

G Navigatietoetsen

Met de navigatietoetsen kunt u op het display navigeren.

Op de startpagina: Met ◀ en ▶ gaat u naar een ander functietoetsniveau.

In de menu's: ▲ en ▼ scrollen door de menu-opties.

Tijdens het instellen: ◀ en ▶ kiezen uit voorgeprogrammeerde opties.

Tijdens het invoeren van tekst: ◀ en ▶ bewegen de cursor.



OK: Activeert menu-opties, start en beëindigt het invoeren en start functies.

Pozostałe funkcje

Wywoływanie listy powtórnego wybierania

Przycisk funkcyjny **Lista połączeń** > **Tylko połączenia wychodzące** lub **Powtórzenie wyboru** 

Wywołanie listy połączeń

Przycisk funkcyjny **Lista połączeń**


Wybieranie z kontaktów

Przycisk funkcyjny **Kontakt**


Dodawanie nowego kontaktu

Przycisk funkcyjny **Kontakt** > **Dodaj kontakt**

Przekierowanie z zapowiedzią

Aktywna rozmowa > **Hold**  > Wybór numeru ręczny lub z kontaktów > Przycisk funkcyjny **Poł.**

połączenia z zapowiedzią

w opcji **Połączenie** (przychodzące/wychodzące/w trakcie rozmowy) > **Transfer**  > Wybierz numer ręcznie

Włączanie przekierowywania połączeń

Menu > **Ustawienia** > **Telefonia** > **Przekierowywanie połączeń**

Konfiguracja przycisków funkcji

Menu > **Ustawienia** > **Przyciski funkcji**

Włączanie odrzucania połączeń

Menu > **Ustawienia** > **Telefonia** > **Odrzucanie połączeń**

Włączanie połączeń oczekujących

Menu > **Ustawienia** > **Telefonia** > **Połączenia oczekujące**

Włączanie ukrywania numeru telefonu (CLIR)

Menu > **Ustawienia** > **Telefonia** > **Numer zastrzeżony**

COMfortel® D-100 / D-110

COMfortel® D-200 / D-210

Skrócona instrukcja




Podstawowe wskazówki

Obsługa menu

Naciśnij poniższe przyciski telefonu, aby wykonać funkcje wyświetlone na ekranie. Teksty i symbole na ekranie zmieniają się po działaniu i wskazują funkcje dostępne w danym stanie.

Przewijanie

Naciśnij **przyciski ze strzałkami** ▲ lub ▼, aby przewijać przez menu lub użyj przycisków funkcji z prawej strony obok wyświetlacza do nawigacji w menu.

W tekstach i listach dłuższych niż jedna strona możliwe jest przewijanie stron górnym/dolnym **przyciskiem funkcji**  z prawej strony obok wyświetlacza.

Wybór punktu menu

Naciśnij **OK** , aby otworzyć punkt menu.

Wstecz

Naciśnij **Powrót** , aby przejść do poprzedniego poziomu menu.

Otwieranie menu, wywoływanie funkcji


Naciśnij przycisk funkcyjny **Menu**, aby przejść do wyboru menu.

Naciśnij przycisk funkcyjny **Lista połączeń**, aby wyświetlić historię połączeń.

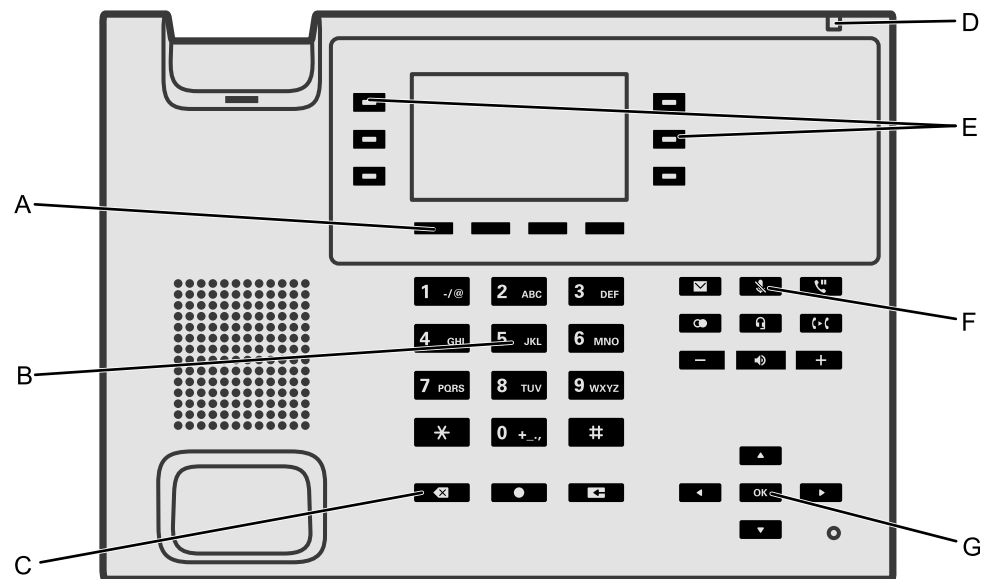
Naciśnij przycisk funkcyjny **Kontakt**, aby wyświetlić książkę telefoniczną.

Naciśnij przycisk funkcyjny **Poziom**, aby przechodzić między trzema różnymi poziomami przycisków.

Zamykanie menu

Naciśnij **Powrót** , aby zamknąć menu i przejść na poziom nadrzędny.

Zarys urządzenia



A Przyciski funkcyjne pod wyświetlaczem (4x)

W zależności od trybu pracy lub wyboru menu przyciski mają różne funkcje, które wyświetlają się bezpośrednio przez przycisk na wyświetlaczu.

B Klawiatura przyciskowa

C Nawigacja podstawowa



Usuń: Usuwa teksty oraz pozycje w kontaktach i z listy połączeń.



Strona główna: Otwiera stronę główną. Rozpoczęte operacje nadal działają w tle.



Wstecz: Powraca do ostatnio otwartego menu i kończy aktualną operację.


D LED w obudowie

miga | Połączenie przychodzące

świeci | Aktywna rozmowa

E Przyciski funkcji z prawej i z lewej strony obok wyświetlacza (po 3), z diodą LED

Przyciski funkcji można programować. Można do nich przyporządkować po trzy funkcje (na trzech poziomach). Przyciskami z prawej strony obok wyświetlacza można obsługiwać pasek przewijania.

W tekstach i listach dłuższych niż jedna strona możliwe jest przewijanie stron górnym/ dolnym przyciskiem funkcji  z prawej strony obok wyświetlacza.

F Przyciski stałe



Wiadomości: Otwiera listę powiadomień. Przez wybór na liście powiadomień można wyświetlać np. połączenia nieodebrane lub wychodzące.
Jeśli skonfigurowano skrzynkę Voicemail (tylko w przypadku korzystania z centrali telefonicznej), otwiera również listę wiadomości.
Nowe powiadomienia są sygnalizowane przez czerwoną migającą diodę LED.



Mikrofon: Wyłącza i włącza mikrofon w trakcie rozmowy.
Po wyłączeniu mikrofonu dioda LED przycisku zaświeci się na czerwono.



Hold: Inicjuje i kończy rozmowę konsultacyjną.



Ponowne wybieranie: Otwiera listę ponownego wybierania z ostatnio wybieranymi numerami.



Zestaw słuchawkowy: Włącza/wyłącza w stanie spoczynkowym tryb zestawu słuchawkowego.
Rozpoczyna rozmowę przy połączeniu przychodzącym.
Przy włączonym trybie zestawu słuchawkowego dioda LED świeci się na zielono.



Transfer: Przekazuje rozmowy bez wcześniejszego powiadomienia.



Głośnik: Rozpoczyna rozmowy bez podnoszenia słuchawki.
W trakcie rozmowy włącza tryb głośnomówiący.
Po włączeniu trybu głośnomówiącego dioda LED przycisku miga na czerwono.
Po włączeniu zestawu głośnomówiącego dioda LED przycisku świeci się na czerwono.



Plus i minus: W zależności od trybu pracy zwiększa/zmniejsza głośność dzwonka, słuchawki, głośnika lub zestawu słuchawkowego.

G Podkładka kierunkowa

Umożliwia nawigację na wyświetlaczu.

Na stronie głównej: Przyciskiem ◀ lub ▶ zmienia się poziom przycisku funkcji.

W menu: ▲ lub ▼ umożliwia przewijanie przez pozycje menu.

Podczas ustawiania: ◀ lub ▶ wybiera podane pozycje.

Podczas wprowadzania tekstu: ◀ lub ▶ powoduje przesunięcie kursora.



OK: Otwiera punkty menu, zapisuje i zamyka wprowadzanie oraz uruchamia funkcje.